

프로그램
PROGRAM

1

태평소 협주곡 '산체스의 아이들'
Taepyeongso Concerto <Children of Sanchez>

2

가야금협주곡 7번
Gayageum Concerto No.7

3

언덕 위의 집, 오! 수재너, 아리랑
Home on the Range, Oh! Susanna, Arirang

위 고 투게더
We Go Together

4

오페라 <포기와 베스> 중 'Summertime'
Opera <Porgy and Bess>, 'Summertime'

새타령
Korean Folk Song <Sae Taryeong>

5

국악관현악 <판놀음>
Folk Percussive Music <Pannoreum>

한미동맹 70주년 특별공연
SPECIAL CONCERT COMMEMORATING
THE 70TH ANNIVERSARY OF ROK-US ALLIANCE

국악이 이끄는
한미문화동맹

ROK-US
Cultural
Alliance

with Korean traditional Music

2023.6.15. 목요일 오후 4시

Thursday, June 15, 2023 4:00p.m.

국립국악원 우면당
National Gugak Center Umyeon-dang Hall



국악이 이끄는

한미 문화 동맹

ROK-US Cultural Alliance

with Korean traditional Music



사회 Host

백승주 (KBS 아나운서)

Baek Seungju (KBS Announcer)



지휘 Conductor

권성택(국립국악원 창작악단 예술감독)

Kwon Seongtaek (Art Director of Contemporary Gugak Orchestra of the National Gugak Center)



태평소 협주곡 '산체스의 아이들'

(작곡: 척 맨지오니, 편곡: 이준호)

그래미상을 수상한 미국의 고전 영화 <산체스의 아이들>의 주제곡을 국악기 태평소와 국악관현악의 협주곡으로 편곡한 곡이다.

Taepyeongso Concerto <Children of Sanchez>

(Composed by Chuck Mangione / Arranged by Lee Junho)

Children of Sanchez is an American classical film earning Grammy awards. The theme song is newly arranged for a Korean traditional wind instrument, taepyeongso, and gugak orchestra.

태평소 안은경

국립국악원 창작악단 수석 단원으로 재직하고 있다. 또한 국가무형문화재 피리정악 및 대취타 이수자이기도 하다.

Taepyeongso_Ahn Eunkyung

Ahn Eunkyung, a principal member of Contemporary Gugak Orchestra of National Gugak Center, is a certified trainee of National Intangible Cultural Heritage for Piri Jeongak and Daechwita (Classical Piri Solo and Military Band Music).



가야금협주곡 7번 (작곡: 이강덕)

짜임새 있는 구성이 돋보이는 성금연류 가야금 산조를 바탕으로 가야금과 국악관현악과의 협주곡으로 만든 곡이다.

Gayageum Concerto No.7

(Composed by Lee Gangdeok)

The composer wrote the concerto based on Seong Geumnyeon school of gayageum sanjo and arranged it for the gayageum solo and gugak orchestra.

가야금_조세린

미국 하버드대학교에서 가야금병창에 관한 연구로 박사학위 취득하고 베제대 동양학과 교수로 재직하고 있다. 또한 국가무형문화재 가야금산조 및 병창 전수자이기도 하다.

Gayageum_Jocelyn Clark

Jocelyn Clark, an Assistant Professor (East Asian Studies) at Pai Chai University of Korea, is a practitioner of National Intangible Cultural Heritage for Gayageum Sanjo and Byeongchang(Free-style Gayageum Solo and Music and Singing). She received Ph.D. from Harvard University in 2005 with her dissertation about Gayageum Byeongchang.



언덕위의 집 (작사: 브루스터 히글리, 작곡: 대니얼 켈리, 편곡: 손다혜)

오! 수재너 (작사-작곡: 스티븐 포스터, 편곡: 손다혜)

아리랑 (한국 민요, 편곡: 손다혜)

Home on the Range (Lyrics written by Brewster M. Higley, composed by Daniel E. Kelley)

Oh! Susanna (Lyrics and music composed by Steven Foster)

Arirang (Korean Folk Song)

*All arranged by Son Dahye

위 고 투게더 (작사-작곡: 제이미 버클리, 편곡: 양승환)

주한미군이었던 제이미 버클리 하사가 2000년에 작사-작곡한 노래로 한미가 자유를 지키기 위해 함께 싸웠으며 그 우정은 영원히 변치 않을 것이라는 한미동맹의 정신을 잘 나타내는 노래이다.

We Go Together (Lyrics and music Composed by Jamie Buckley, Arranged by Yang Seunghwan)

SSG Jamie Buckley from the United States Forces Korea(USFK) wrote the song in 2000 honoring the sacrifices of the soldiers who fought for freedom. The music also expresses the spirit of the ROK-US alliance and its ironclad friendship.

합창_리틀엔젤스에술단

1962년 창단, 1965년부터 시작된 세계 순회공연으로 한국 전통문화 예술의 국제적 위상을 높여 왔다. UN 참전 22개국 순회공연 등 평화와 화합의 작은 천사로 불리며 민간외교사절단으로 역할을 해오고 있다.

Choir_The Little Angels of Korea

The Little Angels was founded on May 5, 1962 to introduce and convey the culture and arts of Korea to the people of the world. Since its first world tour in 1965, the Little Angels, as a representative of peace and harmony, performed in each of the 22 UN member nations that had sent combat troops or medical units to Korea. The Angels continues its role in the world as cultural ambassador.



오페라 <포기와 베스> 중 'Summertime'

(작사: 듀보즈 헤이워드, 작곡: 조지 거슈윈, 편곡: 양승환)

'Summertime'은 미국 빈민가 흑인들의 애환을 다룬 오페라 <포기와 베스>에 나오는 아리아로 미국을 대표 하는 음악 중 하나이다.

Opera <Porgy and Bess>, 'Summertime'

(Lyrics written by Dubose Heuward, Composed by George Gershwin, Arranged by Yang Seunghwan)

Summertime, a representative music piece of American culture, is an aria part in opera <Porgy and Bess> which describes the life of black people in slum.

새타령 (작사: 박희경, 작곡: 조두남, 편곡: 양승환)

'새타령'은 한국의 민요 새타령을 소프라노를 위한 가곡으로 만든 곡이다.

Korean Folk Song <Sae Taryeong>

(Lyrics written by Bak Huigyeong, Composed by Jo Dunam, Arranged by Yang Seunghwan)

Sae Taryeong, meaning the song of birds is originally a Korean folk song and newly arranged for classical Soprano voice.

소프라노_박혜상

미국 줄리어드 음악원 석사과정과 전문 연주자 과정을 마치고 뉴욕 메트로폴리탄 오페라극장 <마술피리> 주역, 카네기홀 리사이틀 공연 등 세계를 무대로 활약하고 있다.

Soprano_Hera Hyesang Park

After completing her master's course and artist diploma in Opera Studies at the Juilliard School in 2015, Park became a member of the Metropolitan Opera's prestigious Lindemann Young Artist Development Program. Park not only is the diva in the Met's production of The Magic Flute, but also sings all over the world including her own recital in Carnegie Hall.



국악관현악 <판놀음> (작곡: 이준호)

판놀음은 놀이때가 넓은 마당을 놀이판으로 하여 판을 짜서 노는 놀음을 의미한다. 풍물악기와 태평소의 어울림이 돋보이는 곡이다.

Folk Percussive Music <Pannoreum>

(Composed by Lee Junho)

Pannoreum originally refers to multi artistic performance with percussive music played by folk wandering troupe. The orchestra music today is a composed piece combining with percussion.

국립국악원 창작악단

국립국악원 창작악단은 국악 관현악, 실내악 등 전통에 기반을 둔 창작 국악의 개발과 연주 활동에 매진하고 있다. 전통 음악을 재해석하고 새로이 창작하며 동시대와 호흡하는 무대를 만들어 가고 있다.

Contemporary Gugak Orchestra of National Gugak Center

The Contemporary Gugak Orchestra of the National Gugak Center devotes to the development of Korean traditional music by performing new forms of music such as orchestral and chamber music composed on basis of old traditional music.